

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

8 décembre 2020

PROJET DE LOI

**portant des dispositions diverses temporaires
et structurelles en matière de justice
dans le cadre de la lutte
contre la propagation
du coronavirus COVID-19**

AMENDEMENTS

Application de l'article 82 du Règlement

*Voir:*Doc 55 **1668/ (2020/2021):**

001: Projet de loi.

002 et 003: Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

8 december 2020

WETSONTWERP

**houdende diverse tijdelijke
en structurele bepalingen inzake justitie
in het kader van de strijd
tegen de verspreiding
van het coronavirus COVID-19**

AMENDEMENTEN

Toepassing van artikel 82 van het Reglement

*Zie:*Doc 55 **1668/ (2020/2021):**

001: Wetsontwerp.

002 en 003: Amendementen.

03637

N° 28 DU GOUVERNEMENT

Art. 49/1 (*nouveau*)

Dans le chapitre 21 insérer un article 49/1 rédigé comme suit:

“Art. 49/1. Les notions “le directeur”, “le condamné”, “la victime”, et “le ministre” utilisées dans ce chapitre doivent être entendues au sens de l’article 2 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d’exécution de la peine.”

JUSTIFICATION

Cet amendement fait suite à la remarque générale du Service juridique sous le point 1.

Le ministre de la Justice,

Vincent VAN QUICKENBORNE

Nr. 28 VAN DE REGERING

Art. 49/1 (*nieuw*)

In hoofdstuk 21 een artikel 49/1 invoegen, luidende:

“Art. 49/1. De in dit hoofdstuk gebruikte begrippen “de directeur”, “de veroordeelde”, “het slachtoffer” en “de minister” dienen begrepen te worden in de zin van artikel 2 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten.”

VERANTWOORDING

Dit amendement geeft gevolg aan de algemene opmerking van de Juridische Dienst onder punt 1.

De minister van Justitie,

Vincent VAN QUICKENBORNE

N° 29 DU GOUVERNEMENT

Art. 53

Compléter le premier alinéa avec la phrase suivante:

“Cette suspension prend fin de plein droit à la date visée à l’article 59.”

JUSTIFICATION

Cet amendement fait suite à la remarque particulière du Service juridique sous le point 2.

Le ministre de la Justice,

Vincent VAN QUICKENBORNE

Nr. 29 VAN DE REGERING

Art. 53

Het eerste lid aanvullen met de volgende zin:

“Deze schorsing eindigt van rechtswege op de in artikel 59 bedoelde datum.”

VERANTWOORDING

Dit amendement geeft gevolg aan de bijzondere opmerking van de Juridische Dienst onder punt 2.

De minister van Justitie,

Vincent VAN QUICKENBORNE

N° 30 DU GOUVERNEMENT

Art. 54 (nouveau)

Insérer un paragraphe 3 rédigé comme suit:

“§ 3. Si le directeur n’octroie pas l’interruption de l’exécution de la peine “COVID-19” au condamné qui répond aux conditions visées aux paragraphes 1^{er} et 2, il prend une décision motivée de refus et la communique au condamné.”

JUSTIFICATION

Cet amendement fait suite à la remarque particulière du Service juridique sous le point 3.

Le ministre de la Justice,

Vincent VAN QUICKENBORNE

Nr. 30 VAN DE REGERING

Art. 54 (nieuw)

Een paragraaf 3 invoegen, luidende:

“§ 3. Indien de directeur de onderbreking van de strafuitvoering “COVID-19” niet toekent aan de veroordeelde die er op grond van de in de paragrafen 1 en 2 bedoelde voorwaarden voor in aanmerking komt, neemt hij een met redenen omklede beslissing tot weigering en deelt deze mee aan de veroordeelde.”

VERANTWOORDING

Dit amendement geeft gevolg aan de bijzondere opmerking van de Juridische Dienst onder punt 3.

De minister van Justitie,

Vincent VAN QUICKENBORNE

N° 31 DU GOUVERNEMENT

Art. 56 (*nouveau*)

Compléter le paragraphe 2 avec un alinéa 3 rédigé comme suit:

“L’article 55 s’applique par analogie à la décision de prolongation.”

JUSTIFICATION

Cet amendement fait suite à la remarque particulière du Service juridique sous le point 5. et clarifie que les instances qui sont informées de la décision d’octroi le sont également de la décision de prolongation.

Le ministre de la Justice,

Vincent VAN QUICKENBORNE

Nr. 31 VAN DE REGERING

Art. 56 (*nieuw*)

Paragraaf 2 aanvullen met een derde lid, luidend als volgt:

“Artikel 55 is op overeenkomstige wijze van toepassing op de beslissing tot verlenging.”

VERANTWOORDING

Dit amendement geeft gevolg aan de bijzondere opmerking van de Juridische Dienst onder punt 5. en verduidelijkt dat de instanties die in kennis werden gesteld van de beslissing tot toekenning eveneens in kennis dienen gesteld te worden van de beslissing tot verlenging.

De minister van Justitie,

Vincent VAN QUICKENBORNE